

KOENIC

Spice-& Coffee Mill

KCH 2021

- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** User manual
- ES** Manual de instrucciones
- FR** Mode d'emploi
- GR** Οδηγίες χρήσης
- HU** Használati leírás
- IT** Manuale dell'utente
- NL** Gebruiksaanwijzing
- PL** Instrukcja obsługi
- PT** Manual de utilização
- SE** Användarhandbok
- TR** Kullanım Kılavuzu



Deutsch	3 - 8	—
English	9 - 14	—
Español	15 - 20	—
Français	21 - 26	—
Ελληνικά	27 - 32	—
Magyar	33 - 38	—
Italiano	39 - 44	—
Nederlands	45 - 50	—
Polski	51 - 56	—
Português	57 - 62	—
Svenska	63 - 68	—
Türkçe	69 - 74	—

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KCH 2021_210226_V03





Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und ist nicht für den professionellen Betrieb ausgelegt.
- **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
- **Warnung!** Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Beschädigungen. Ist die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **Verletzungsgefahr!** Seien Sie vorsichtig während des Umgangs mit den scharfen Klingen, beim Entleeren der Schale und während der Reinigung.
- Dieses Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder der Reinigung stets vom Netz zu trennen.

Sicherheitshinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung bevor Sie Zubehöerteile austauschen oder bevor Sie sich Geräteteilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen.
- Die Benutzung von Zubehöerteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen und Beschädigungen verursachen. Verwenden Sie deshalb nur Originalzubehör.
- Betreiben Sie das Gerät nicht zu lange ohne Unterbrechung, um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden. Die kontinuierliche Betriebszeit darf die Daten der Verarbeitungstabelle, welche Sie in der Bedienungsanleitung finden, nicht überschreiten. Lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerätegehäuse zu heiß wird.
- Geben Sie niemals Zutaten in den Behälter, während sich das Gerät im Betrieb befindet.
- Berühren Sie nicht die Klinge, sowie sich bewegende Teile. Halten Sie Finger, Haare, Bekleidung und Utensilien von sich bewegenden Teilen fern.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehöerteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich und kann zu Verletzungen führen.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehöerteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

Sicherheitshinweise

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- **Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät!** Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom und benachrichtigen Sie Ihren Einzelhändler, wenn das Gerät beschädigt ist.
- Verhindern Sie eine Beschädigung des Kabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern über das Kabel nicht möglich ist.
- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, auf oder neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Kochtöpfe, auf das Gerät.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose und wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um das Gerät im Notfall schnell von der Netzversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als Trennvorrichtung.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker.
- Sollte das Stromkabel überhitzen, stoppen Sie den Gebrauch des Geräts und trennen Sie das Gerät von der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Kochplatten (Gas-, Elektro-, Kohle-Herd usw.). Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Fläche.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Trocknen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vor Anschluss an das Stromnetz und der Anbringung von Zubehörteilen.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC** Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Mahlen und Zerkleinern von Kaffeebohnen oder Gewürzen geeignet. Es ist für den Einsatz in Privathaushalten konzipiert und darf nicht für kommerzielle Zwecke eingesetzt werden. Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder für Personenverletzungen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und das Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich die Originalverpackung für späteres Verstauen aufzubewahren. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle. Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**.

Entsorgung



Dieses Produkt nicht im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Lieferumfang

1 x Mixgerät
1 x Häckselbecher
1 x Mahlbecher
1 x Bedienungsanleitung
1 x Garantiekarte

Technische Daten

Nennspannung : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Nennleistung : 200 W
Max. Betriebszeit : 30 Sekunden,
danach mindestens
60 Sekunden abkühlen lassen
Schutzklasse : II

Bedienelemente und Komponenten

- A** Abdeckung
- B** Deckel (2x)
- C** Häckselbecher mit Schneidwerk (4 Klingen)
- D** Gehäuse
- E** Netzkabel mit Netzstecker
- F** Sockel
- G** Mahlbecher mit Mahlwerk (2 Klingen)



Achtung

- Vergewissern Sie sich immer, dass das Produkt komplett von der Netzspannung getrennt ist, solange es nicht vollständig und korrekt zusammengesetzt ist.
- **Gefahr von Handverletzungen!** Die Klinge des Produktes ist sehr scharf!
- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.
- Berühren Sie nicht das Messer des Produktes.

Bedienung

- Abb. **1** Wählen Sie den Becher, je nach Einsatzzweck. Zum Zerkleinern von Gewürzen, bspw. Petersilie, eignet sich der Häckselbecher, zum Mahlen, bspw. von Kaffee benutzen Sie den Mahlbecher.
- Abb. **2** Verbinden Sie den Netzstecker mit einer passenden Steckdose.
- Abb. **3** Nehmen Sie den Deckel ab und füllen Sie Ihre Zutaten ein. Beachten Sie die **MAX**-Markierung (max. Verarbeitungsmenge ist 70 g). Setzen Sie den Deckel wieder auf. In der Referenztablelle finden Sie das empfohlene Gewicht und die Betriebszeiten.
- Abb. **4** Setzen Sie den Becher in der richtigen Position auf die Motoreinheit, so dass die Nasen in die Aussparungen fassen und verdrehen Sie den Becher im Uhrzeigersinn bis er einrastet.
- Abb. **5** Setzen Sie die Abdeckung über den Becher und drücken Sie diese herunter. Das Gerät wird eingeschaltet und der Inhalt wird gemahlen. Wenn Sie die Abdeckung loslassen, schaltet sich das Gerät wieder aus.
- Abb. **6** Haben Sie die Arbeit beendet, nehmen Sie die Abdeckung ab um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Abb. **7** Verdrehen Sie den Becher gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab, entfernen Sie den Deckel und schütten Sie die verarbeiteten Lebensmittel aus. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz. Beachten Sie dazu das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

Reinigung und Pflege



Warnung

- Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Achten Sie darauf, dass während des Reinigens keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.
- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- **Vorsicht** beim Umgang mit den Schneidmesser. Die Schnittkanten sind sehr scharf.

- Abb. **8** Reinigen Sie Becher und Deckel mit Spülmittel und spülen beides unter fließendem Wasser ab. Trocknen Sie alle Teile ab. Stellen Sie vor dem Zusammenbau sicher dass alle Teile trocken sind. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Beachten Sie die aufgedruckten Symbole.
- Benutzen Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, Drahtbürsten, abreibenden Scheuermittel, metallische oder scharfen Gegenstände zum Reinigen des Gerätes.
 - Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen sorgfältig ab.
 - Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Platz auf, der für Kinder und Haustiere nicht zu erreichen ist.

Deutsch

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> Keine Stromversorgung. Überhitzung des Motors. Mahlbecher nicht korrekt eingesetzt. 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen der Stromversorgung. Das Produkt ist nicht für den kontinuierlichen Betrieb geeignet. Netzstecker ziehen und das Produkt ca. 20 Minuten abkühlen lassen. Mahl- / Häckselbecher korrekt einsetzen.
Produkt fühlt sich während des Betriebs warm/ heiß an	<ul style="list-style-type: none"> Überfüllt Das Produkt ist nicht für den kontinuierlichen Betrieb geeignet. 	<ul style="list-style-type: none"> Menge reduzieren. Netzstecker ziehen und Produkt abkühlen lassen, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Empfohlene Zubereitungsmengen / -zeiten

Die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Daten dienen als Richtwerte. Da sich Lebensmittel hinsichtlich ihrer Herkunft, Zusammensetzung, Größe und Form unterscheiden kann es zu Abweichungen im Ergebnis kommen. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf, beachten Sie jedoch die maximale Betriebszeit.

Zutat	Becher	Gewicht	Zeit
Kaffeebohnen	2-Klingen	30 g	30s
Mandeln	4-Klingen	40 g	30s
Haselnüsse	4-Klingen	40 g	30s
Zucker	2-Klingen	40 g	20s
Pfeffer	2-Klingen	40 g	30s
Salz	2-Klingen	20 g	20s
Getrocknete Chilis	2-Klingen	20 g	30s
Getrocknete Aprikosen	4-Klingen	40 g	10s

Safety Instructions

- This product is only suitable for private household use and it is not designed for commercial purpose.
- **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are under supervision or have been given instruction concerning the use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.
- **Danger of injury!** Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowls and during cleaning.
- Always disconnect the product from the mains if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Switch off the product and disconnect it from the mains before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the product. Only use original parts and accessories.

Safety Instructions

- Do not continuously operate the product for too long to avoid overheating the motor. The continuous operation time must not exceed the processing guide given in the instruction manual. Let the product cool down if the product housing becomes too hot.
- Never add ingredients to the container while the product is operating.
- Do not touch the blade, blade guard and moving parts. Keep fingers, hair, clothing and utensils away from all moving parts.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards and cause injuries.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

Safety Instructions

- Observe all safety instructions to avoid damage through improper use!
- Keep this instruction manual for future use. Should this product be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.
- Before connecting the product to the power supply, make sure that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product rating label.
- **Never use a damaged product!**
Disconnect the product from the electrical outlet and contact your retailer if it is damaged.
- To avoid damaging the cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well. Do not let rotating blades touch the power cord.
- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible.
- If an extension cord is used, its capacity needs to be suitable for the power consumed by the product.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not open the product casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.
- Do not place any objects on top of the product. Do not place objects with open flames, e.g. candles, on top of or beside the product. Do not place objects filled with water, e.g. cooking pots, on or near the product.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord and do not wrap the power cord around the product.
- Connect the power plug to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switch off the product. Use the power plug as the disconnection device.
- Disconnect the power plug from the electrical outlet when not in use and before cleaning.
- If the power cord should overheat, stop using the product and disconnect the product from the electrical outlet.
- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range, etc.). Keep the product away from hot surfaces and open flames. Always operate the product on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Never leave the product unattended during use.
- Dry the product and all accessories before connecting it to the power supply.

English

Congratulations!

Thank you for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

The product is exclusively intended to grind and shred coffee beans and herbs. This product is only suitable for private household use and it is not designed for commercial purpose. Every other type of use can lead to damage to the product or injury.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of the product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.

Disposal



Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Content

1 x Mixer unit
1 x Shredding jar
1 x Grinding jar
1 x Instruction manual
1 x Warranty card

Technical data

Rated voltage : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Rated power : 200 W
Short operation time : 30 seconds,
afterwards cool down for
min. 60 seconds
Protection class : II

Controls and components

- A** Cover
- B** Lid (2x)
- C** Shredding jar with cutting unit (4 blades)
- D** Enclosure
- E** Power cord with plug
- F** Base of grinding jar
- G** Grinding jar with grinding unit (2 blades)



Attention

- Always ensure the product is disconnected from the power supply before it is fully and correctly assembled!
- **Danger of hand injury!** Handle the blade with care as it is very sharp!
- Select a stable flat surface for processing.
- Never touch the blade of the product.

Operation

- Fig. 1 Select the jar depending on the intended use. The shredding jar is suitable for shredding herbs, e.g. parsley and the grinding jar is suitable for grinding, e.g. coffee.
- Fig. 2 Connect the power plug to a suitable socket outlet.
- Fig. 3 Remove the lid and fill in your ingredients. Note the **MAX** marking (max. working capacity is 70 g). Put the lid back on. See the reference table for recommended weight and grinding times.
- Fig. 4 Place the cup on the motor unit in the correct position, so that the noses fit in the notches and turn the cup clockwise until it is locked in place.
- Fig. 5 Place the cover over the jar and press it down. The appliance is switched on and the content is ground. When you release the cover, the device switches off again.
- Fig. 6 When you have finished your work, remove the cover to switch off the device and pull the power plug.
- Fig. 7 Take off the cup by turning it anti-clockwise, remove the lid and pour out the processed food. Clean the device after each use. Please refer to the chapter on **Cleaning and care**.

Cleaning and care



Warning

- Before cleaning, always switch off the product and disconnect the plug from the power supply.
- Make sure that no moisture is entering the product during cleaning.
- Never immerse the motor unit in water or other liquids.
- Be careful when you handle the blade. It has a very sharp cutting edge.

- Fig. 8 Clean the cup and lid with washing-up liquid and rinse both under running water. Dry all parts. Make sure that all parts are dry before assembly. The assembling is done in reverse order. Follow the printed symbols.
- Never use corrosive detergents, wire brushes, abrasive scourers, metal or sharp implements to clean your product.
 - Dry the product thoroughly after cleaning.
 - Store the product in a cool, dry location, away from children and pets.

English

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under Solution, please contact your manufacturer.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupted power supply. • Product is overheated. • Jar not correctly inserted. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply. • The product is not suitable for continuous operation. Unplug and let the product cool down for approx. 20 minutes. • Ensure, that jar is correctly inserted.
Product feels warm/hot during operation	<ul style="list-style-type: none"> • Overfilled • Continuous operation. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce content. • The product is not suitable for continuous operation. Unplug and let the product cool down in order to avoid overheating.

Recommended processing weight and time

The data in the following table is supposed to serve as reference. Since foodstuffs differ in terms of origin, consistency, weight and form, the results might vary. Repeat the process if necessary but consider the maximum continuous operating times.

Ingredient	Jar	Weight	Time
Coffee	2-blades	30 g	30s
Almonds	4-blades	40 g	30s
Hazelnuts	4-blades	40 g	30s
Sugar	2-blades	40 g	20s
Pepper	2-blades	40 g	30s
Salt	2-blades	20 g	20s
Dried chilis	2-blades	20 g	30s
Dried apricots	4-blades	40 g	10s

Instrucciones de seguridad

- Este producto es apto solo para su uso privado y no está concebido para su uso comercial.
- **¡Peligro de descarga eléctrica!** No intente reparar el aparato usted mismo. En caso de mal funcionamiento, las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- **¡Atención!** No sumerja las piezas eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas y/o que no posean experiencia o conocimientos en su uso solo si lo hacen bajo supervisión o instrucción acerca del uso del producto de manera segura, comprendiendo los riesgos involucrados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Compruebe con regularidad si el enchufe y el cable están dañados. Si el cable que se le ha proporcionado está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicios o personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro o daño.
- **¡Riesgo de lesiones!** Tenga cuidado al manejar las afiladas hojas de corte, al vaciar el bol y durante la limpieza.
- Desconecte siempre el producto de la toma de corriente, si lo deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Apague el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico antes de cambiar accesorios y antes de acercarse a partes que se muevan durante el uso.

Instrucciones de seguridad

- Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Estos podrían presentar un riesgo de seguridad para el usuario y podrían dañar el aparato. Utilice sólo piezas y accesorios originales.
- No ponga a funcionar el aparato continuamente durante demasiado tiempo para que el motor no se sobrecaliente. El funcionamiento continuo no debe exceder la guía de procesamiento indicada en el manual de instrucciones. Deje que el aparato se enfríe si la carcasa se calienta demasiado. No vuelva a utilizar el aparato de nuevo hasta que no se haya enfriado.
- Nunca añada ingredientes al recipiente mientras el aparato esté en funcionamiento.
- No toque la hoja, el protector de la hoja o las piezas móviles. Mantenga los dedos, el pelo, la ropa y los utensilios alejados de las piezas móviles.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

Instrucciones de seguridad

- Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños provocados por un uso inadecuado.
- Guarde este manual de instrucciones para su posterior uso. Si este aparato pasa a manos de un tercero, entréguele también este manual de instrucciones.
- Antes de conectar el aparato al suministro de alimentación, compruebe que el voltaje del suministro y la corriente nominal corresponden a los detalles del suministro de alimentación que se muestran en la etiqueta del aparato.
- **¡Nunca utilice un dispositivo dañado!** Si el producto está dañado, desconéctelo de la toma de corriente y póngase en contacto con su representante de ventas.
- Para evitar que se dañe el cable, no lo presione, doble o arrastre por cantos afilados. Manténgalo alejado tanto de superficies calientes como del fuego. No permita que las hojas giratorias toquen el cable de alimentación.
- A ser posible, coloque el cable de manera que no pueda ser presionado accidentalmente o que no se pueda tropezar con él.
- Si utiliza un cable de extensión, su capacidad debe ser adecuada para la potencia que el aparato consume.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o cuando se encuentre situado sobre un suelo mojado. No toque el adaptador de corriente con las manos mojadas.
- En ningún caso abra la cubierta del aparato. No inserte ningún objeto extraño en el interior de la cubierta.
- No coloque objetos pesados sobre la superficie del aparato. No sitúe objetos que estén en contacto con el fuego, p.ej. velas, encima o junto al aparato. No coloque objetos que contengan agua, p.ej. vasos, encima o cerca del aparato.
- No retire el enchufe de la toma de corriente tirando del cable, ni enrolle el cable alrededor del producto.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para que, en caso de emergencia, el aparato pueda desenchufarse de inmediato. Retire el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el dispositivo. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo y antes de limpiarlo.
- Si se calentara el cable de alimentación, deje de utilizar el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- No coloque el aparato sobre placas calientes (de gas, eléctricas, fogón a carbón, etc.). Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes y llamas. Utilice el aparato siempre sobre superficies secas, resistentes al calor, limpias, estables y niveladas.
- Nunca deje el aparato desatendido durante su uso.
- Seque el dispositivo y todos los accesorios antes de conectarlo a la toma de corriente y antes de montar los accesorios.

Español

¡Felicidades!

Gracias por adquirir este producto **KOENIC**. Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

Uso previsto

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para moler y triturar granos de café y hierbas.

Este producto es apto solo para uso privado y no está hecho para propósitos comerciales. Ciertos tipos de uso pueden provocar daños al producto o lesiones a personas.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Limpieza y cuidados.

Eliminación



No deseche este aparato en la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida selectiva para el reciclaje de los componentes eléctricos y electrónicos. Póngase en contacto con su vendedor o autoridades locales para obtener más información al respecto.

Contenidos

1 x Unidad de mezcla
1 x Jarra de triturado
1 x Jarra de molido
1 x Manual del usuario
1 x Garantía

Datos técnicos

Tensión nominal : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Potencia nominal : 200 W
Tiempo de funcionamiento corto : 30 segundos, dejar enfriar a continuación durante 60 segundos
Clase de protección : II

Control y componentes

- A** Cubierta
- B** Tapa (2x)
- C** Jarra de triturado con unidad de corte (4 hojas)
- D** Carcasa
- E** Cable de alimentación con enchufe
- F** Base de la jarra de molido
- G** Jarra de molido con unidad de molido (2 hojas)



Atención

- ¡Asegúrese siempre de que el producto esté desconectado de la toma de corriente antes de montarlo completa y correctamente!
- **¡Peligro de lesiones en las manos!** ¡Manipule el aspa con cuidado, es muy afilada!
- Seleccione una superficie plana y estable para el procesamiento.
- No toque nunca la hoja del producto.

Funcionamiento

- Fig. 1 Seleccione la jarra según el uso deseado. La jarra de triturado es adecuada para triturar hierbas, como perejil, y la jarra de molido es adecuada para moler, por ejemplo, café.
- Fig. 2 Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- Fig. 3 Saque la tapa y llene con sus ingredientes. Tenga en cuenta la marca **MAX** (capacidad máxima de funcionamiento de 70 g). Vuelva a colocar la tapa. Consulte la tabla de referencia para los pesos y tiempos de picado recomendados.
- Fig. 4 Ponga el recipiente sobre la unidad motora en la posición correcta, de forma que las boquillas encajen en las ranuras, y gire la tapa en sentido horario hasta que encaje en posición.
- Fig. 5 Ponga la cubierta sobre la jarra y presiónela hacia abajo. El aparato se encenderá y se picará el contenido. Cuando suelte la tapa el aparato se apagará de nuevo.
- Fig. 6 Cuando haya terminado el trabajo, saque la tapa para apagar el dispositivo y desconecte el enchufe.
- Fig. 7 Saque el recipiente girándolo en sentido antihorario, retire la tapa y vierta los alimentos procesados. Limpie el dispositivo después de cada uso. Consulte el capítulo sobre **Limpieza y cuidados**.

Limpieza y cuidado



¡Atención!

- Antes de limpiar el dispositivo, apague siempre el producto y desconéctelo de la toma de corriente.
 - Asegúrese de que no se introduzca humedad en el aparato durante su limpieza.
 - Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
 - Tenga cuidado al manipular la hoja. Tiene un borde de corte muy afilado.
- Fig. 8 Limpie el recipiente y la tapa con lavavajillas y enjuague ambos con agua corriente. Seque todas las piezas. Asegúrese de que ambas piezas estén secas antes de montarlas. El montaje se realiza en orden inverso. Siga los símbolos impresos.
- Nunca utilice detergentes corrosivos, cepillos de alambre, limpiadores abrasivos, instrumentos de metal o afilados para limpiar su producto.
 - Seque el aparato cuidadosamente después de limpiarlo.
 - Almacene el dispositivo en un lugar frío y seco, alejado de los niños y mascotas.

Español

Resolución de Problemas

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, contacte con el fabricante.

Problema	Causas Posibles	Solución
El producto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Suministro de corriente interrumpido. • El aparato se ha sobrecalentado. • Jarra no introducida correctamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el suministro de corriente. • El producto no es adecuado para un funcionamiento continuo. Desenchúfelo y deje que el producto se enfríe durante unos 20 minutos. • Asegúrese de que la jarra esté correctamente introducida.
El producto parece calentarse mientras está en funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • Llenado en exceso • Funcionamiento continuo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzca el contenido. • El producto no es adecuado para un funcionamiento continuo. Desenchufe y deje que el producto se enfríe para evitar el sobrecalentamiento.

Peso y tiempo de procesamiento recomendados

Los datos en la siguiente tabla deben tomarse solo como referencia. Como los alimentos son distintos en origen, consistencia, peso y forma, los resultados pueden variar. Repita el proceso si es necesario, pero tenga en cuenta los tiempos de funcionamiento continuo.

Ingrediente	Jarra	Peso	Tiempo
Café	2-hojas	30 g	30s
Almendras	4-hojas	40 g	30s
Avellanas	4-hojas	40 g	30s
Azúcar	2-hojas	40 g	20s
Pimienta	2-hojas	40 g	30s
Sal	2-hojas	20 g	20s
Chile seco	2-hojas	20 g	30s
Albaricoques secos	4-hojas	40 g	10s

Consignes de sécurité

- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique et ne saurait être utilisé à des fins commerciales.
- **Risque d'électrocution !** Ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- **Avertissement !** Ne plongez jamais les composantes électriques de l'appareil dans de l'eau ni dans tout autre liquide. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir-faire sous réserve qu'elles soient sous la surveillance d'une personne ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que l'appareil présente.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et de la fiche d'alimentation afin de déceler tout dommage. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à une personne possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tous risques ou toutes blessures.
- **Risque de blessures !** Vous devez faire preuve de vigilance lors de la manipulation des lames de coupe tranchantes, de la vidange du bol et pendant le nettoyage.
- Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.

Consignes de sécurité

- Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de changer tout accessoire ou de vous approcher de pièces qui sont mobiles lors de l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient exposer l'utilisateur à des risques ou endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil trop longtemps sans interruption afin d'éviter tout risque de surchauffe du moteur. Le temps de fonctionnement en continu ne doit pas dépasser celui indiqué par le guide de traitement dans le manuel d'utilisation. Laissez l'appareil refroidir si son boîtier devient trop chaud. Utilisez à nouveau l'appareil seulement après son refroidissement.
- N'ajoutez jamais d'ingrédients dans le récipient lorsque le l'appareil est en cours de fonctionnement.
- Ne touchez pas la lame, le couvre-lame et les pièces mobiles. Maintenez vos doigts, cheveux, vêtements et tous ustensiles à l'écart des pièces mobiles.
- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

Consignes de sécurité

- Respectez les consignes de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte !
- Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque vous cédez cet appareil à un tiers, ce mode d'emploi doit également lui être remis.
- Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, assurez-vous que la tension de la source d'alimentation et la tension nominale correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil est endommagé, débranchez-le de la prise de courant, puis contactez votre revendeur.
- Afin d'éviter d'endommager le cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'écraser, le déformer ou le frotter contre des bords coupants. Maintenez-le également à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Ne laissez pas les lames rotatives entrer en contact avec le cordon d'alimentation.
- Acheminez le cordon de sorte que personne ne puisse tirer dessus ni s'y prendre les pieds par inadvertance.
- Si vous utilisez une rallonge, ses spécifications doivent être adaptées à l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier du produit.
- Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil. Ne placez aucun objet à flamme nue, comme une bougie, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci. Ne posez aucun objet rempli d'eau, comme un vase, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci.
- Ne débranchez pas la fiche d'alimentation de la prise de courant en tirant sur le cordon, n'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'unité.
- Raccordez le connecteur du cordon d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir rapidement débrancher l'unité en cas d'urgence. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant pour mettre l'appareil complètement hors tension. Utilisez la fiche d'alimentation comme dispositif de mise hors tension de l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et avant de procéder à son nettoyage.
- En cas de surchauffe du cordon d'alimentation, veuillez interrompre l'utilisation de l'appareil, puis débranchez-le de la prise de courant.
- Ne posez pas cet appareil sur des plaques chauffantes (gaz, cuisinière électrique, cuisinière à charbon, etc.). Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
- Séchez l'appareil et tous les accessoires avant de le brancher à une prise de courant et d'y fixer les accessoires.

Français

Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit **KOENIC**. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Utilisation recommandée

Le produit est exclusivement destiné à mouler des grains de café et à broyer les herbes.

Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique et ne saurait être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou provoquer des blessures.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Après avoir déballé, veuillez consulter la section

Nettoyage et entretien.

Mise au rebut



Ne jetez pas cet appareil aux ordures ménagères. Rapportez-le dans un centre de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre détaillant ou les autorités locales.

Contenu

1 x Mixeur
1 x Récipient de broyage
1 x Récipient de mouture
1 x Manuel d'instruction
1 x Garantie

Données techniques

Tension nominale : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Puissance nominale : 200 W
Courte durée de fonctionnement : 30 secondes, refroidit ensuite pendant 60 secondes minimum
Classe de protection : II

Contrôle et composants

- A** Cache
- B** Couvercle (2x)
- C** Récipient de broyage avec ensemble de lames (4 lames)
- D** Boîtier
- E** Cordon d'alimentation avec fiche
- F** Base du récipient de mouture
- G** Récipient de mouture avec ensemble de mouture (2 lames)



Attention

- Assurez-vous toujours que l'appareil est débranché de la source d'alimentation avant de procéder à son montage complet et correct !
- **Risque de blessures à la main !** La lame est très tranchante, assurez-vous de la manipuler avec précaution !
- Choisissez une surface stable et plane pour mouler.
- Ne touchez jamais les lames du produit.

Fonctionnement

- Fig. 1 Sélectionnez le récipient adapté au travail effectué. Le récipient de broyage est adapté au broyage des herbes comme le persil et le récipient de mouture est adapté pour mouliner le café par exemple.
- Fig. 2 Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant appropriée.
- Fig. 3 Retirez le couvercle et remplissez avec vos ingrédients. Notez la marque **MAX** (la capacité max. est de 70 g). Remettez le couvercle en place. Voyez le tableau des références pour connaître les quantités recommandées et les durées de travail.
- Fig. 4 Placez le récipient sur l'unité motorisée, dans la position correcte, de manière que les onglets pénètrent dans les encoches et faites-le tourner dans le sens horaire jusqu'à son verrouillage.
- Fig. 5 Placez le cache sur le récipient et appuyez dessus. L'appareil s'allume pour travailler les ingrédients. Ouvrez le cache pour éteindre l'appareil.
- Fig. 6 Lorsque vous l'avez terminé, éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur.
- Fig. 7 Retirez le récipient en le faisant tourner dans le sens anti-horaire et retirez-en les aliments.
Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Veuillez consulter le chapitre sur Nettoyage et entretien.

Nettoyage et entretien



Avertissement

- Mettez toujours l'appareil hors tension, puis débranchez la fiche de la prise de courant, avant de procéder à son nettoyage.
- Assurez-vous de ne laisser pénétrer aucune humidité dans l'appareil au cours de son nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez la lame. Son bord est très coupant.

Fig. 8 Nettoyez le récipient et le couvercle avec une petite quantité de détergent sous l'eau du robinet. Séchez tous les composants. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches avant de les assembler. L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse. Suivez les symboles imprimés.

- N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosse métallique, de tampon à récurer abrasif, de métal ou d'outils tranchants pour nettoyer votre appareil.
- Séchez complètement l'appareil après son nettoyage.
- Entrez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

Français

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

Problème	Cause Possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> Alimentation interrompue. Le produit à surchauffé. Récipient incorrectement inséré. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la source d'alimentation. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation continue. Débranchez et laissez refroidir le produit pendant environ 20 minutes. Vérifiez que le récipient est correctement inséré.
L'appareil est tiède/chaud pendant l'utilisation	<ul style="list-style-type: none"> Surremplissage Utilisation continue. 	<ul style="list-style-type: none"> Réduisez la quantité. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation continue. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir afin d'éviter la surchauffe.

Poids et durée de travail recommandés

Les données indiquées dans le tableau suivant font office de référence seulement. Les aliments sont en effet différents selon leur origine, leur consistance, leur poids et leur forme, et le résultat varie d'autant. Répétez le processus si nécessaire, mais ne dépassez le temps de travail maximal.

Ingrédients	Récipient	Poids	Durée
Café	2 lames	30 g	30s
Amandes	4 lames	40 g	30s
Noisettes	4 lames	40 g	30s
Sucre	2 lames	40 g	20s
Poivre	2 lames	40 g	30s
Sel	2 lames	20 g	20s
Piments secs	2 lames	20 g	30s
Abricots secs	4 lames	40 g	10s

Οδηγίες ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για ιδιωτική οικιακή χρήση και δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση.
- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και αν καταλαβαίνουν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ελέγχετε το φως και το καλώδιο τροφοδοσίας τακτικά για ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθεί κίνδυνος ή τραυματισμός.
- **Κίνδυνος τραυματισμού!** Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χειρίζεστε αιχμηρές λεπίδες κοπής, όταν αδειάζετε το μπολ και κατά τον καθαρισμό.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν επιτηρείται και πριν τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.

Οδηγίες ασφαλείας

- Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε κινούμενα μέρη.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μπορούν να βάλουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
- Μη λειτουργείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα ή χωρίς διαλείμματα τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης του μοτέρ. Ο χρόνος της συνεχόμενης λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβαίνει το χρόνο επεξεργασίας στο εγχειρίδιο οδηγιών. Στην περίπτωση που το περίβλημα της συσκευής έχει ζεσταθεί υπερβολικά αφήστε τη συσκευή να παγώσει. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο αφού έχει παγώσει.
- Ποτέ μην προσθέτετε υλικά στο δοχείο, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε τη λεπίδα, το προστατευτικό της λεπίδας και τα κινούμενα μέρη. Κρατήστε τα δάχτυλα, τα μαλλιά, τα ρούχα σας και τα σκεύη μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώμενα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Οδηγίες ασφαλείας

- Τηρήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε βλάβες που μπορεί να προκληθούν από την ακατάλληλη χρήση!
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο πρόσωπο, συμπεριλάβετε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας και η ονομαστική τιμή συμφωνούν με τα στοιχεία τροφοδοσίας που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένη συσκευή!** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή σας αν έχει υποστεί ζημιά.
- Για την πρόληψη φθοράς στο καλώδιο τροφοδοσίας, μην πιέζετε, τρίβετε και μην το λυγίζετε σε αιχμηρά σημεία. Επίσης, φυλάξτε το μακριά από καυτές επιφάνειες και εστίες ανοικτής φλόγας. Προσέξτε να μην έρθουν σε επαφή οι περιστρεφόμενες λεπίδες με το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Τοποθετήστε το καλώδιο κατά τρόπο ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα ακούσιου τραβήγματος ή η πιθανότητα να σκοντάψετε πάνω του.
- Αν χρησιμοποιηθεί καλώδιο επέκτασης οι προδιαγραφές του πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ που καταναλώνεται από τη συσκευή.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν στέκεστε πάνω σε υγρό πάτωμα. Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
- Μην ανοίγετε το περιβλήμα της συσκευής σε καμία περίπτωση. Μην τοποθετείτε σε καμία περίπτωση ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του περιβλήματος.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με γυμνή φλόγα, π.χ. κεριά, πάνω ή δίπλα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με νερό, π.χ. βάζα, πάνω ή κοντά στην συσκευή.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φιν από την πρίζα και μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φιν σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση της συσκευής. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα για να απενεργοποιήσετε τελείως τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το φιν ως συσκευή αποσύνδεσης.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό.
- Στην περίπτωση υπερθέρμανσης του καλωδίου τροφοδοσίας, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική παροχή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε καυτές πλάκες (αερίου, ηλεκτρικές, κάρβουνα, κλπ). Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνή φλόγα. Λειτουργείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίτηρηση κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Στεγνώστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα πριν συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας και πριν συνδέσετε τα αξεσουάρ.

Ελληνικά

Συγχαρητήρια!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος **KOENIC**. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προοριζόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για την άλεση και τεμαχισμό κόκκων καφέ και μωρωδικών. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για ιδιωτική οικιακή χρήση και δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή τραυματισμό.

Η Imtron GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη στο προϊόν, για καταστροφή περιουσίας ή για προσωπικό τραυματισμό εξαιτίας απρόσεκτης ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τον συγκεκριμένο σκοπό χρήσης όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

Πριν την πρώτη χρήση

Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων. Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως. Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να αναστρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Απορριψη



Μην απορρίπτετε τη συσκευή σαν αστικό απόβλητο. Επιτρέψτε το σε κατάλληλο σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Επικοινωνήστε με τον έμπορο σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

30

Περιεχόμενο

1 x Μονάδα μίξερ
1 x Δοχείο τεμαχισμού
1 x Δοχείο άλεσης
1 x Εγχειρίδιο χρήσης
1 x Εγγύηση

Τεχνικά στοιχεία

Όνομαστική τάση : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Όνομαστική ισχύς : 200 W
Χρόνος σύντομης λειτουργίας : 30 δευτερόλεπτα, μετά αφήστε να κρυώσει για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα

Κατηγορία προστασίας: II

Χειριστήρια και εξαρτήματα

- A** Κάλυμμα
- B** Καπάκι (2x)
- C** Δοχείο τεμαχισμού με μονάδα κοπής (4 λεπίδες)
- D** Θήκη
- E** Καλώδιο τροφοδοσίας με φις
- F** Βάση δοχείου άλεσης
- G** Δοχείο άλεσης με μονάδα άλεσης (2 λεπίδες)



Προσοχή

- Μην συνδέετε ποτέ τη συσκευή στην πρίζα, πριν τη συναρμολογήσετε πλήρως και σωστά!
- **Κίνδυνος τραυματισμού των χεριών!** Χειριστείτε τη λεπίδα με προσοχή, καθώς είναι πολύ κοφτερή!
- Επιλέξτε μια σταθερή επίπεδη επιφάνεια για την επεξεργασία.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη λεπίδα του προϊόντος.

Λειτουργία

- Εικ. **1** Επιλέξτε το δοχείο ανάλογα με την επιθυμητή χρήση. Το δοχείο τεμαχισμού είναι κατάλληλο για τεμαχισμό μυρωδικών, π.χ. μαϊντανού και το δοχείο άλεσης είναι κατάλληλο για άλεση, π.χ. καφέ.
- Εικ. **2** Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα.
- Εικ. **3** Αφαιρέστε το καπάκι και προσθέστε τα υλικά σας. Προσέξτε τη σήμανση **MAX** (μέγ. χωρητικότητα είναι 70 g). Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στη θέση του. Συμβουλευθείτε τον πίνακα αναφοράς για συνιστώμενο βάρος και χρόνους άλεσης.
- Εικ. **4** Τοποθετήστε το δοχείο στη μονάδα του μοτέρ στη σωστή θέση, έτσι ώστε οι εξοχές να ταιριάζουν στις εσοχές και γυρίστε το δοχείο προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
- Εικ. **5** Τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω στο δοχείο και πιέστε το προς τα κάτω. Η συσκευή ενεργοποιείται και το περιεχόμενο αλέθεται. Όταν απελευθερώσετε το κάλυμμα, η συσκευή απενεργοποιείται ξανά.
- Εικ. **6** Όταν τελειώσετε την εργασία σας, αφαιρέστε το κάλυμμα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας.
- Εικ. **7** Αφαιρέστε το δοχείο γυρίζοντας το προς τα αριστερά, αφαιρέστε το καπάκι και αδειάστε τα επεξεργασμένα υλικά. Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Παρακαλώ ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Καθαρισμός και φροντίδα



Προειδοποίηση

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρόζα πριν από κάθε εργασία καθαρισμού.
 - Σιγουρευτείτε ότι δεν εισέρχεται υγρασία στη συσκευή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
 - Μη βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή άλλα υγρά.
 - Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τη λεπίδα. Έχει πολύ κοφτερό άκρο.
- Εικ. **8** Καθαρίστε το δοχείο και το καπάκι με υγρό πλύσης και ξεβγάλτε τα κάτω από τρεχούμενο νερό. Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα. εβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι στεγνά προτού τα συναρμολογήσετε. Η συναρμολόγηση γίνεται ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά. Ακολουθήστε τα αναγραφόμενα σύμβολα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά, βούρτσες καλωδίων, λειαντικά σφουγγάρια, μεταλλικά ή αιχμηρά εργαλεία για να καθαρίσετε τη συσκευή σας.
 - Στεγνώστε τη συσκευή καλά μετά τον καθαρισμό.
 - Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, στεγνό χώρο, μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.

Ελληνικά

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση των προβλημάτων όπως υποδεικνύεται στη στήλη **Λύση**, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Πρόβλημα	Πιθανές Αιτίες	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> • Έχει διακοπεί η παροχή ρεύματος. • Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί. • Το δοχείο δεν έχει εισαχθεί σωστά. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε την παροχή ρεύματος. • Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, αφήστε τη να κρυώσει τελείως για περίπου 20 λεπτά. • Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει εισαχθεί σωστά.
Η συσκευή ζεσταίνεται ή καίει κατά τη λειτουργία	<ul style="list-style-type: none"> • Υπερπλήρωση • Συνεχής λειτουργία. 	<ul style="list-style-type: none"> • Μειώστε το περιεχόμενο. • Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει εντελώς για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.

Συνιστώμενο βάρος και χρόνος επεξεργασίας

Τα δεδομένα στον παρακάτω πίνακα χρησιμεύουν ως αναφορά. Επειδή τα τρόφιμα διαφέρουν ως προς την προέλευση, τη σύσταση, το βάρος και τη μορφή, ενδέχεται να διαφέρουν τα αποτελέσματα. Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν χρειαστεί αλλά λάβετε υπόψη το μέγιστο χρόνο συνεχούς λειτουργίας.

Συστατικό	Δοχείο	Βάρος	Χρόνος
Καφές	2-λεπίδες	30 γρ.	30s
Αμύγδαλα	4-λεπίδες	40 γρ.	30s
Φουντούκια	4-λεπίδες	40 γρ.	30s
Ζάχαρη	2-λεπίδες	40 γρ.	20s
Πιπέρι	2-λεπίδες	40 γρ.	30s
Αλάτι	2-λεπίδες	20 γρ.	20s
Αποξηραμένη πιπεριά τσίλι	2-λεπίδες	20 γρ.	30s
Αποξηραμένα βερικόκα	4-λεπίδες	40 γρ.	10s

Biztonsági utasítások

- A készülék csak háztartási magánhasználatra alkalmas és nem tervezték kereskedelmi célokra.
- **Elektromos áramütés veszélye!** Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Üzemzavar esetén, a javításokat szakképzett személyzettel kell végeztetni.
- **Figyelmeztetés!** Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha se tartsa a készüléket folyó víz alá.
- A készüléket nem használhatják a gyermekek. A készüléket és a kábelét tartsa távol a gyermekektől.
- A készüléket használhatják korlátozott fizikai, szenzorikus vagy szellemi képességekkel bíró személyek vagy tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek, ha felügyelik őket vagy ellátják útmutatásokkal őket a készülék biztonságos használatát tekintően, és megértik a használattal járó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a dugaszt és a tápkábelt, hogy nem-e sérültek. Ha a tápkábel meg van sérülve, ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervizelőjével vagy hasonló képzettségű személlyel, hogy elkerülje a veszélyt vagy a sérülést.
- **Sérülésveszély!** Az éles pengék kezelésekor, a tál kiürítésekor és a tisztítás során legyen elővigyázatos.
- Mindig csatlakoztassa le a készüléket a táphálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja és összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Alkatrészek cseréje, illetve a működés során mozgásban lévő alkatrészek megközelítése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

Biztonsági utasítások

- Soha se használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem javasolt a gyártó. Ezek kockáztathatják a felhasználó biztonságát és károsíthatják a készüléket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne használja a készüléket folyamatosan túl hosszú ideig, mert a motor túlhevülhet. A folyamatos működés ideje nem haladhatja meg a feldolgozási útmutatót megadott utasítás. Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt a borítása felforrósodna. A készüléket csak akkor használja újra, ha az már lehűlt.
- Soha ne adagolja az összetevőket, miközben a készülék működésben van.
- Ne érjen a pengéhez, a pengevédőhöz és a mozgó alkatrészekhez. Tartsa az ujjait, haját, ruházatát és mindennemű konyhai eszközt a mozgó alkatrészekről távol.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkal és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

Biztonsági utasítások

- Vegyen figyelembe minden biztonsági utasítást, hogy elkerülje a helytelen használat okozta károsodást!
- Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket átadja más személynek, vele kell adni ezt a használati útmutatót is.
- Mielőtt a készüléket rácsatlakoztatná a hálózati feszültségre, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramérték megegyezik-e a készüléken típus tábláján előírt feszültségi értékkel.
- **Soha se használjon egy meghibásodott készüléket!** Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos aljzatról és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, ha meg van hibásodva.
- Kerülje a kábel sérülését összehúzás, hajlítás vagy dörzsölés révén az éles sarkaknál. Tartsa távol a forró felületektől és a nyílt lángoktól. Ügyeljen arra, hogy a pengék ne érjenek az elektromos vezetékhez.
- Oly módon helyezze el a kábelt, hogy véletlenül ne lehessen megrántani azt vagy megbotlani benne.
- Ha hosszabbító kábelt használ, a teljesítményének meg kell felelnie a készülék által fogyasztott áramnak.
- Ne üzemeltesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll. Ne érjen nedves kézzel a dugaszhoz.
- Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék házát. Ne helyezzen be idegen tárgyakat a készülék házba.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre. Ne helyezzen a készülékre vagy a készülék mellé nyílt lángú tárgyakat, mint pl. a gyertyák. Ne helyezzen a készülékre vagy annak közelében vízzel töltött tárgyakat, mint pl. vázákat.
- A hálózati csatlakozó dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatról, és ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- Csatlakoztassa a dugót egy könnyen elérhető elektromos aljzatra, hogy egy vészhelyzet esetén a készüléket azonnal le lehessen csatlakoztatni. Húzza ki a dugaszt az elektromos aljzatról, hogy teljesen kikapcsolja a készüléket. A dugót használja lecsatlakoztató berendezésként.
- Csatlakoztassa a dugót egy elektromos aljzatra, ha nincs használatban és tisztítás előtt.
- Ha az elektromos vezeték túlhevül, függessze fel a készülék használatát, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Ne tegye a készüléket forró felületekre (pl. gáz-, elektromos- vagy széntüzelésű sütőkre). Tartsa a készüléket távol a forró felületektől és nyílt lángoktól. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta és hőálló felületen használja.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná a táphálózatra szárítsa meg azt és minden tartozékát, mielőtt azokat a készülékre illesztené.

Magyar

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy **KOENIC** terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag kávébabszemek őrlésére és fűszernövények aprítására használható. A készülék csak háztartási magánhasználatra alkalmas és nem tervezték kereskedelmi célokra. Minden más típusú használat a készülék károsodásához vagy sérüléshez vezethet.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körülmekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolásból. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejezben leírtak szerint járjon el.

Ártalmatlanítás



Ne dobja a készüléket ártalmatlanítás céljából a háztartási hulladékok közé.

■ Vigye el egy, a villamos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőpontra. További információért kérjük, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel vagy a helyi hatóságokkal.

Tartalom

1 x Motoregység
1 x Aprítóedény
1 x Őrlőedény
1 x Kezelési útmutató
1 x Garancia

Műszaki adatok

Névleges feszültség : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Névleges teljesítmény: 200 W
Rövid működési idő : 30 másodperc, utána hűtsük legalább 60 másodpercig.
Védelmi osztály : II

Kezelés és alkatrészek

- A** Fedél
- B** Fedél (2x)
- C** Aprítóedény vágóegységgel (4 kés)
- D** Burkolat
- E** Hálózati kábel csatlakozódugasszal
- F** Őrlőedény alappata
- G** Őrlőedény vágóegységgel (2 kés)



Figyelem

- Ügyeljen arra, hogy a teljes és megfelelő összeszerelés előtt a készülék csatlakozóját ne dugja be a konnektorba!
- **Kézsérülés veszélye!** A penge nagyon éles, kezelje azt óvatosan!
- Válasszon stabil, sík felületet az őrléshez.
- Sose érintse meg a készülék őrlőkését.

Használat

1. ábra A rendeltetésszerű használatról függően válassza ki az edényt. Az őrlőedény alkalmas fűszernövények - pl. petrezselyem - aprítására, illetve alkalmas őrlésre, pl. kávédarálásra.
2. ábra Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő csatlakozóaljzathoz.
3. ábra Távolítsa el a fedelet, és töltsse be a hozzávalókat. Vegye figyelembe a **MAX** jelölést (a maximális munkacapacitás 70 g). Helyezze vissza a fedelet. Az ajánlott súlyt és az őrlési időket lásd a referencia táblázatban.
4. ábra Helyezze a csészét a motoregységre a megfelelő helyzetbe úgy, hogy a kiugró részek beilleszkedjenek a bemetszésekbe, és forgassa a csészét az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem pattan.
5. ábra Helyezze a fedelet az edényre, és nyomja le. A készülék be van kapcsolva, és a tartalom őrlése folyamatban. Amikor elengedi a fedelet, a készülék újra kikapcsol.
6. ábra Amikor végzett a munkával, a készülék kikapcsolásához vegye le a fedelet, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
7. ábra Vegye le a csészét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, vegye le a fedelet és öntse ki a feldolgozott élelmiszert. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket. Kérjük, olvassa el a **Tisztítás és ápolás** fejezetet.

Tisztítás és ápolás



Figyelmeztetés

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
 - Bizonyosodjon meg, hogy tisztítás közben nem jut víz a készülékbe.
 - Soha ne merítse a motoregységet vízbe vagy egyéb folyadékba.
 - Legyen óvatos a kések kezelésekor. Nagyon éles vágóéllel rendelkeznek.
8. ábra Tisztítsa meg a csészét és a fedelet mosogatószerrel, és öblítse le folyó víz alatt. Szárítsa meg az összes részt. Összeszerelés előtt alaposan szárítsa meg őket. Az összeszerelés fordított sorrendben történik. Kövesse a nyomtatott szimbólumokat.
- Soha se használjon súroló szereket, drótkéfeket, súrolókefeket, fémes vagy éles részel rendelkező tisztítókat a készülék tisztítására.
 - Alaposan szárítsa meg a készüléket tisztítás után.
 - Tárolja a készüléket egy hűvös, száraz helyen, távol a gyermekektől és a házi kedvencektől.

Magyar

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Amennyiben a probléma nem oldódik meg a **Megoldás**, részben foglaltak elvégzését követően, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Probléma	Lehetséges Okok	Megoldás
A készülék nem működik	<ul style="list-style-type: none"> • Megszakadt az áramellátás. • A termék túlhevült. • Az edény nincs megfelelően behelyezve. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az áramellátást. • A termék nem alkalmas folyamatos működtetésre. Húzza ki és hagyja lehűlni a terméket a kb. 20 percig. • Ellenőrizze, hogy az edény megfelelően van-e behelyezve.
A készülék használat közben meleg/forró	<ul style="list-style-type: none"> • Túlöltve • Folyamatos működésű. 	<ul style="list-style-type: none"> • Csökkentse a mennyiséget. • A termék nem alkalmas folyamatos működtetésre. Húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Javasolt feldolgozási súly és idő

Az alábbi táblázatban található adatok referenciaként szolgálnak. Mivel az élelmiszerek eltérőek lehetnek származás, állag, súly és alak tekintetében, az eredmény eltérhet. Ha szükséges, ismételje meg a folyamatot, de vegye figyelembe a folyamatos üzemidő maximumát.

Hozzávalók	Tartály	Súly	Idő
Kávé	2-késes	30 g	30s
Mandula	4-késes	40 g	30s
Mogyoró	4-késes	40 g	30s
Cukor	2-késes	40 g	20s
Bors	2-késes	40 g	30s
Só	2-késes	20 g	20s
Szártott chili	2-késes	20 g	30s
Szártott barack	4-késes	40 g	10s

Istruzioni per la sicurezza

- Questo apparecchio è adeguato unicamente per l'uso domestico privato e non è stato progettato per scopi commerciali.
- **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- **Avvertenza!** Non immergere le componenti elettriche dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il dispositivo sotto l'acqua corrente.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza esperienza né conoscenza, solo sotto la supervisione di un responsabile o dopo che le stesse siano state istruite adeguatamente riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Controllare regolarmente il cavo e la spina di alimentazione per eventuali danni. Se è danneggiato, il cavo deve essere sostituito dal produttore, dall'addetto all'assistenza o da persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli o lesioni.
- **Pericolo di lesione!** Fare attenzione quando si maneggiano le lame da taglio affilate, nello svuotare la ciotola e durante la pulizia.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se è lasciato incustodito e prima di assemblarlo, disassemblarlo o pulirlo.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare accessori o toccare parti che si muovono durante l'utilizzo.

Istruzioni per la sicurezza

- Non utilizzare in qualsivoglia caso accessori non consigliati dal produttore. Potrebbero rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare esclusivamente parti e accessori originali.
- Non far funzionare l'apparecchio continuamente troppo a lungo per evitare il surriscaldamento del motore. Il tempo di funzionamento continuo non può superare quanto indicato nel manuale d'uso. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi se l'alloggiamento diventa troppo caldo. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo dopo che si è raffreddato.
- Mai aggiungere ingredienti al contenitore mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare la lama, la protezione e le parti in movimento. Tenere dita, capelli, vestiti e utensili lontano da tutte le parti in movimento.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

Istruzioni per la sicurezza

- Rispettare tutte le istruzioni per la sicurezza al fine di evitare danni causati da uso improprio!
- Conservare questo manuale di istruzioni per utilizzo futuro. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, accludere parimenti il presente manuale di istruzioni.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati pertinenti indicati nell'etichetta identificativa del prodotto.
- **Non usare mai il dispositivo se danneggiato!** Se danneggiato, disconnettere la spina dalla presa e contattare il rivenditore.
- Per prevenire danni al cavo, evitare di schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo su spigoli vivi. Tenere lontano da superfici calde, così come da fiamme libere. Non lasciare che le lame rotanti tocchino il cavo di alimentazione.
- Stendere il cavo in modo che non possa essere tirato accidentalmente o che non ci si possa inciampare.
- Se si utilizza una prolunga, la sua capacità deve essere adeguata alla potenza assorbita dall'apparecchio.
- Non azionare l'apparecchio con mani umide o mentre si è in piedi su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con mani umide.
- Non aprire l'alloggiamento del dispositivo in qualsivoglia circostanza. Non inserire alcun oggetto estraneo all'interno dell'alloggiamento.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio. Non posizionare oggetti con fiamme libere, ad esempio candele, sopra o accanto all'apparecchio. Non mettere oggetti pieni d'acqua, ad esempio vasi, sopra o vicino all'apparecchio.
- Non estrarre la spina dalla presa elettrica tirando dal cavo, né attorcigliare il cavo attorno all'apparecchio.
- Collegare la spina a una presa elettrica facilmente raggiungibile, in modo che l'apparecchio possa essere scollegato immediatamente in caso di emergenza. Estrarre la spina dalla presa per spegnere completamente l'apparecchio. Usare la spina come dispositivo di disconnessione.
- Scollegare la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato e prima della pulizia.
- Se il cavo di alimentazione si surriscalda, smettere di usare l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non posizionare l'apparecchio su piastre calde (a gas, elettriche, a carbone e così via). Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere. Utilizzare l'apparecchio solo su superfici piane, stabili, pulite, resistenti al calore e asciutte.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Asciugare l'apparecchio e tutti gli accessori prima di collegare all'alimentazione assieme agli accessori stessi.

Italiano

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto **KOENIC**.
Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

Il prodotto è destinato esclusivamente alla macinazione e alla triturazione dei chicchi di caffè e delle erbe. Questo apparecchio è adeguato unicamente per l'uso domestico privato e non è stato progettato per scopi commerciali. Altri tipi d'uso possono causare danni all'apparecchio o lesioni. Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Smaltimento



Non smaltire questo dispositivo come rifiuti domestici. Restituirlo ad un centro di raccolta per lo smaltimento e di dispositivi elettrici. Contattare il rivenditore o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Contenuto

1 x Unità di miscelazione
1 x Recipiente di triturazione
1 x Recipiente di macinazione
1 x Manuale d'istruzioni
1 x Garanzia

Dati tecnici

Tensione nominale : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Potenza nominale : 200 W
Tempo di funzionamento breve : 30 secondi
successivamente
lasciar raffreddare per
min. 60 secondi
Classe di protezione : II

Controlli e componenti

- A** Copertura
- B** Coperchio (2x)
- C** Recipiente di triturazione con unità di taglio (4 lame)
- D** Alloggiamento
- E** Cavo di alimentazione con spina
- F** Base del recipiente di macinazione
- G** Recipiente di macinazione con unità di macinazione (2 lame)



Attenzione

- Assicurarsi di scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente prima di montarlo in modo completo e corretto.
- **Pericolo di lesioni alla mano!** Maneggiare la lama con cura dato che è molto affilata!
- Scegliere una superficie piana e stabile per la lavorazione.
- Evitare in qualsiasi caso di toccare le lame del prodotto.

Funzionamento

- Fig. **1** Scegliere il recipiente in base allo scopo previsto. Il recipiente di triturazione è adatto alla triturazione di erbe come ad es. il prezzemolo mentre il recipiente di macinazione è adatto alla macinazione del caffè.
- Fig. **2** Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica adatta.
- Fig. **3** Rimuovere il coperchio e inserire gli alimenti. Tenere presente il segno **MAX** (la capacità di lavoro massima è di 70 g). Riposizionare il coperchio. Consultare la tabella di riferimento per vedere il peso e i tempi consigliati per la macinazione.
- Fig. **4** Posizionare la tazza sull'unità motore nella posizione corretta, in modo che le alette si inseriscano nelle scanalature, poi ruotare la tazza in senso orario finché non viene bloccata in posizione.
- Fig. **5** Posizionare la copertura sopra al recipiente e pressarla. L'apparecchio si accende e il contenuto viene macinato. Quando si sgancia la copertura, l'apparecchio di rispegne.
- Fig. **6** Al termine del lavoro, rimuovere la copertura per spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione.
- Fig. **7** Rimuovere la tazza ruotandola in senso antiorario, rimuovere il coperchio e svuotare gli alimenti sottoposti a lavorazione.
Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
Fare riferimento al capitolo **Pulizia e cura**.

Pulizia e manutenzione



Avvertenza

- Prima di pulire, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che non vi siano residui di umidità all'interno dell'apparecchio durante la pulizia.
- Non immergere mai l'unità motore nell'acqua o in altri liquidi.
- Prestare attenzione quando si maneggia la lama. Quest'ultima presenta un bordo molto affilato.

- Fig. **8** Pulire la tazza e il coperchio con del detersivo e sciacquare entrambi sotto l'acqua corrente. Asciugare tutte le parti. Assicurarsi che tutte le parti siano asciutte prima del montaggio. Il riassetto deve essere effettuato in ordine inverso. Attenersi ai simboli stampati.

- Non usare mai detersivi corrosivi, spazzole metalliche, pagliette metalliche abrasive o strumenti affilati o metallici per pulire l'apparecchio.
- Asciugare completamente l'apparecchio dopo la pulizia.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata di bambini e animali domestici.

Italiano

Risoluzione Dei Problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

Problema	Possibili Cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> Alimentazione interrotta. Prodotto surriscaldato. Il recipiente non è stato inserito correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che l'apparecchio sia collegato all'alimentazione elettrica. Il prodotto non è adatto al funzionamento continuo. Scollegare e lasciare raffreddare il prodotto per circa 20 minuti. Assicurarsi di averlo inserito correttamente.
Il prodotto diventa tiepido/caldo durante l'uso	<ul style="list-style-type: none"> Sovraccaricato Funzionamento continuo. 	<ul style="list-style-type: none"> Ridurre il contenuto. Il prodotto non è adatto al funzionamento continuo. Scollegare e lasciare raffreddare il prodotto al fine di evitarne il surriscaldamento.

Peso e tempi di lavorazioni consigliati

I dati della seguente tabella devono servire da riferimento. Poiché i prodotti alimentari differiscono in termini di origine, consistenza, peso e forma, i risultati possono variare. Ripetere il processo se necessario tenendo però in considerazione i tempi massimi di funzionamento continuo.

Ingrediente	Recipiente	Peso	Tempo
Caffé	2-lame	30 g	30s
Mandorle	4-lame	40 g	30s
Noci	4-lame	40 g	30s
Zucchero	2-lame	40 g	20s
Pepe	2-lame	40 g	30s
Sale	2-lame	20 g	20s
Peperoncini secchi	2-lame	20 g	30s
Albicocche essiccate	4-lame	40 g	10s

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, het is niet ontworpen voor commerciële doeleinden.
- **Gevaar voor elektrische schokken!** Repareer het apparaat niet zelf. In geval van storing mogen reparaties alleen door een vakman worden uitgevoerd.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en snoer uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Controleer de stekker en het snoer regelmatig op schade. Als het snoer beschadigd is, laat deze vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of gelijkwaardig bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden.
- **Risico op letsel!** Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe messen, het leegmaken van de kom en tijdens het schoonmaken.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact alvorens de kamer te verlaten en alvorens het apparaat te monteren, te demonteren of schoon te maken.

Veiligheidsinstructies

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of bewegende onderdelen benadert wanneer het apparaat in werking is.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Deze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik alleen authentieke onderdelen en accessoires.
- Gebruik het apparaat niet gedurende een lange periode ononderbroken om oververhitting van de motor te vermijden. De continue werkingsduur mag niet langer zijn dan wat in de gebruiksaanwijzing is aangegeven. Laat het apparaat afkoelen als de behuizing van het apparaat te warm wordt. Gebruik het apparaat pas opnieuw wanneer het is afgekoeld.
- Voeg nooit ingrediënten aan de kom toe wanneer het apparaat in werking is.
- Raak het mes, de mesbeschermer en de bewegende onderdelen nooit aan. Houd vingers, haar, kleding en keukengerei uit de buurt van de bewegende onderdelen.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.

Veiligheidsinstructies

- Volg alle veiligheidsrichtlijnen op, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van het apparaat aan derden deze gebruiksaanwijzing erbij.
- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, controleer of de spanning en de stroomsterkte overeenstemmen met de specificaties die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar als uw apparaat beschadigd is.
- Het snoer niet samenknijpen, buigen of aan scherpe randen schuren, om beschadiging te voorkomen. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Zorg dat het snoer de draaiende messen niet aanraakt.
- Leg het snoer op een manier zodat niemand er per ongeluk aan kan trekken of over kan struikelen.
- Bij gebruik van een verlengsnoer moet het vermogen geschikt zijn voor het elektriciteitsverbruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Plaats nooit vreemde voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat. Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals kaarsen, op of naast het apparaat. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat.
- Trek, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, niet aan het snoer en wikkel het snoer achteraf niet om het apparaat.
- Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat in geval van nood de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker als voorziening om de stroomtoevoer te onderbreken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u deze schoonmaakt.
- Als het snoer oververhit raakt, gebruik het apparaat niet langer en haal de stekker uit het stopcontact.
- Plaats het apparaat niet op een kookplaat (gas-, elektrisch of kolenfornuis, enz.). Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een vlak, stabiel, warmtebestendig en droog oppervlak.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer in werking.
- Droog het apparaat en alle accessoires alvorens de stekker in het stopcontact te steken of accessoires te bevestigen.

Nederlands

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van een **KOENIC** product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Voorgenomen gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor het malen en fijnsnijden van koffiebonen en kruiden. Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, deze is niet ontworpen voor commerciële doeleinden. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of letsel.

Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik


Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.

Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Afval



Behandel dit apparaat niet als normaal gemeentelijk afval. Breng het terug naar  een afvalbrengpunt, dat duidelijk aangeeft dat het elektrische en elektronische apparaten recyclet. Vraag uw verkoper of gemeente naar meer informatie.

Inhoud

1 x Mixereenheid
1 x Snijreservoir
1 x Maalreservoir
1 x Gebruiksaanwijzing
1 x Garantie

Technische gegevens

Voltage : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Opgegeven vermogen: 200 W
Korte gebruikstijd : 30 seconden, laat
vervolgens min
60 seconden afkoelen.
Beschermingsklasse : II

Besturingselement en onderdelen

- A** Afdekking
- B** Deksel (2x)
- C** Snijreservoir met snijeenheid (4 messen)
- D** Behuizing
- E** Netsnoer met stekker
- F** Basis van maalreservoir
- G** Maalreservoir met maaleenheid (2 messen)



Opgelet

- Zorg dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het apparaat volledig en juist in elkaar zet.
- **Gevaar op letsel aan de handen!** Wees voorzichtig wanneer u het mes hanteert, deze is zeer scherp!
- Kies een stabiel en vlak oppervlak voor het malen.
- Raak nooit de messen aan van het product.

Werking

- Fig. 1 Kies een reservoir op basis van het beoogde gebruik. Het snijreservoir is geschikt voor het fijnsnijden van kruiden zoals peterselie, terwijl het maalreservoir wordt gebruikt van het malen van onder andere koffie.
- Fig. 2 Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- Fig. 3 Verwijder het deksel en vul met uw ingrediënten. Houd rekening met de **MAX**-markering (max. gebruikscapaciteit is 70 g). Plaats het deksel terug. Raadpleeg de referentietabel voor aanbevolen gewichten en gebruikstijden.
- Fig. 4 Plaats het reservoir in de juiste positie op de motoreenheid, zodat de neuzen in de inkepingen passen en draai het reservoir vervolgens rechtsom totdat deze op zijn plek vastzit.
- Fig. 5 Plaats de afdekking over de reservoir en druk deze omlaag. Het apparaat wordt ingeschakeld en de inhoud wordt gemalen. Het apparaat schakelt weer uit zodra u de afdekking loslaat.
- Fig. 6 Wanneer u klaar bent, zet u het apparaat uit, verwijdert u de afdekking en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Fig. 7 Verwijder het reservoir door deze linksom te draaien, verwijder het deksel en giet de gemalen ingrediënten eruit. Reinig het apparaat na elk gebruik. Zie daarvoor het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**.

Reiniging en onderhoud



Waarschuwing

- Voor reiniging, schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Zorg dat er tijdens het schoonmaken geen vocht het apparaat binnendringt.
- Dompel de motoreenheid nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van het mes. Het heeft een erg scherpe snijrand.

- Fig. 8 Reinig het reservoir en deksel in een sopje en spoel ze onder stromend water af. Droog alle onderdelen. Zorg dat alle onderdelen droog zijn voordat u ze opnieuw aanbrengt. Zet het apparaat in de omgekeerde volgorde in elkaar. Volg de gedrukte symbolen.
- Gebruik nooit bijtende schoonmaakmiddelen, staalborstels, schuursponsjes, metalen of scherpe voorwerpen om uw apparaat te reinigen.
 - Na het schoonmaken, droog het apparaat grondig.
 - Berg het apparaat in een koele, droge ruimte op uit de buurt van kinderen en huisdieren.

Nederlands

Technische Gegevens

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem contact op met de fabrikant.

Probleem	Mogelijke Oorzaken	Oplossing
Het product werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Onderbroken voeding. • Het product is oververhit. • Reservoir incorrect geplaatst. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de stroomvoorziening. • Het product is niet geschikt voor continu gebruik. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het product ongeveer 20 minuten afkoelen. • Zorg ervoor het reservoir correct te plaatsen.
Product voelt warm/heet aan tijdens het gebruik	<ul style="list-style-type: none"> • Te vol • Continue werking. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verminder de hoeveelheid. • Het product is niet geschikt voor continu gebruik. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen om oververhitting te voorkomen.

Aanbevolen gewichten en gebruikstijden

De gegevens in de volgende tabel dienen als referentie. Aangezien voedingsmiddelen verschillen in oorsprong, samenstelling, gewicht en vorm, kunnen de resultaten variëren. Herhaal het proces indien nodig, maar houd rekening met de maximale onafgebroken gebruikstijden.

Ingrediënt	Reservoir	Gewicht	Tijd
Koffie	2-messen	30 g	30s
Amandelen	4-messen	40 g	30s
Hazelnoten	4-messen	40 g	30s
Suiker	2-messen	40 g	20s
Peper	2-messen	40 g	30s
Zout	2-messen	20 g	20s
Gedroogde chili	2-messen	20 g	30s
Gedroogde abrikozen	4-messen	40 g	10s

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie zostało zaprojektowane do celów komercyjnych.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii naprawa musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego fachowca.
- **Uwaga!** Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- Urządzenia tego nie mogą używać dzieci. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia i wiedzy, jedynie jeśli pozostają one pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub jeżeli taka osoba przekazała im stosowne informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz zagrożeń z tym związanych.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osoby podobnie wykwalifikowane w celu uniknięcia niebezpieczeństwa i obrażeń ciała.
- **Ryzyko odniesienia obrażeń!** Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia, opróżniania miski oraz obchodzenia się z ostrzami.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania, jeśli pozostawiane jest bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części, które poruszają się podczas pracy urządzenia, należy je wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania.
- Nigdy nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one zagrażać bezpieczeństwu i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Aby uniknąć przegrzania silnika, nie używać urządzenia w trybie ciągłym przez zbyt długi czas. Nieprzerwany czas obsługi urządzenia nie powinien przekraczać czasów wspomnianych w instrukcji obsługi. Pozwolić urządzeniu ostygnąć, gdy jego obudowa staje się zbyt gorąca. Skorzystać z urządzenia ponownie jedynie, gdy ulegnie ono schłodzeniu.
- Nigdy nie dodawać składników do pojemnika, jeśli urządzenie jest w trakcie pracy.
- Nie dotykać ostrza, osłony ostrza ani ruchomych części. Palce, włosy, ubrania i przybory trzymać z dala od ruchomych części.
- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!
- Zachować niniejszą instrukcję do przyszłego wglądu. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobom trzecim, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie w sieci oraz wartość znamionowa prądu odpowiadają informacjom dotyczącym zasilania podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego, nie ścisnąć, nie zginać i nie pocierać o ostre krawędzie. Trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia. Nie dopuścić, aby obrotowe ostrze weszło w kontakt z przewodem zasilającym.
- Przewód przyłączeniowy należy położyć tak, aby przypadkowe pociągnięcie lub potknięcie się o niego nie było możliwe.
- Jeśli używany jest przedłużacz, jego specyfikacja musi być odpowiednia dla energii zużywanej przez urządzenie.
- Nie korzystać z urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia. Nie wkładać żadnych obiektów do wnętrza obudowy.
- Nie stawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Nie stawiać przedmiotów będących źródłem ognia, np. świeczek, na lub w pobliżu urządzenia. Nie stawiać obiektów wypełnionych wodą, np. wazonów, na lub w pobliżu urządzenia.
- Nie odłączać wtyczki zasilającej od gniazdka elektrycznego, ciągnąc za przewód zasilający ani nie owijać przewodu wokół urządzenia.
- Podłączyć wtyczkę zasilającą do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby podczas wypadku możliwe było natychmiastowe odłączenie urządzenia. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, należy odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazdka elektrycznego. Stosować wtyczkę jako wyłącznik.
- Odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazdka, kiedy urządzenie nie jest używane oraz przed czyszczeniem.
- Jeśli przewód zasilający ulegnie przegrzaniu, zaprzestać korzystania z urządzenia i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (piecach gazowych, elektrycznych, węglowych itp.). Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni i otwartego ognia. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie na płaskich, stabilnych, czystych, odpornych na ciepło i suchych powierzchniach.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy znajduje się ono w użyciu.
- Przed podłączeniem do źródła zasilania lub przyłączeniem akcesoriów należy wysuszyć urządzenie i akcesoria.

Polski

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie użytkowe

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do mielenia kawy ziarnistej i ziół. Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie zostało zaprojektowane do celów komercyjnych. Każde inne zastosowanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub odniesienia obrażeń.

Imtron GmbH bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Utylizacja

Nie należy wyrzucać tego urządzenia wraz z odpadami domowymi. Zużyty sprzęt należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sprzedawca urządzenia.

Zawartość opakowania

1 x Moduł miksera
1 x Dzbaneł do rozdrabniania
1 x Dzbaneł do mielenia
1 x Instrukcja użytkownika
1 x Gwarancja

Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Moc znamionowa : 200 W
Czas pracy : 30 sekund, następnie krótkotrwałeł wystudź przez min. 60 sekund
Klasa ochronności : II

Sterowniki i części składowe

- A** Pokrywa
- B** Pokrywka (2x)
- C** Dzbaneł do rozdrabniania z modułem tnącym (4 klingi)
- D** Obudowa
- E** Przewód zasilania z wtyczką
- F** Podstawa dzbanka do mielenia
- G** Dzbaneł do mielenia z modułem mielącym (2 klingi)

**Uwaga**

- Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo lub całkowicie złożone należy zwrócić uwagę, aby było odłączone od źródła zasilania!
- **Ryzyko odniesienia obrażeń!** Należy zachować szczególną uwagę ponieważ ostrze jest bardzo ostre!
- Wybierz stabilną, płaską powierzchnię do obróbki.
- Nigdy nie dotykaj klingi produktu.

Działanie

- Rys. **1** Wybierz dzbanek zależnie od zamierzonego użycia. Dzbaneł do rozdrabniania nadaje się do ziół, np. pietruszki, zaś dzbanek do mielenia nadaje się do mielenia, np. kawy.
- Rys. **2** Wtyczkę kabla zasilania włożyc do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Rys. **3** Zdejmij pokrywkę i dodaj składniki. Zważaj na oznaczenie **MAX** (maks. pojemność robocza wynosi 70 g). Załóż z powrotem pokrywkę. Patrz tabela informacyjna odnośnie do zalecanej wagi i czasów mielenia.
- Rys. **4** Nałóż kubek na moduł silnika we właściwej pozycji, tzn. tak, by noski pasowały w karby, i obracaj kubkiem w prawo, aż zostanie zablokowany na miejscu.
- Rys. **5** Załóż pokrywę na dzbanek i dociśnij ją w dół. Urządzenie włącza się i zawartość jest mielona. Gdy puścisz pokrywę, urządzenie wyłącza się ponownie.
- Rys. **6** Zakończywszy pracę zdejmij pokrywę, aby wyłączyć urządzenie, i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Rys. **7** Zdejmij kubek obracając go w lewo, zdejmij pokrywę i wysyp przetworzone produkty. Umyj urządzenie po każdym użyciu. Patrz rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Czyszczenie i konserwacja



Uwaga

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.
- Podczas czyszczenia upewnij się, że wilgoć nie dostaje się do środka urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.
- Zachowaj ostrożność podczas manipulacji klingą. Ma bardzo ostre ostrza.

- Rys. **8** Umyj kubek i pokrywę płynem do mycia i wypłucz pod bieżącą wodą. Wysusz wszystkie części. Przed montażem upewnij się, że wszystkie części są suche. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. Postępuj zgodnie z wydrukowanymi symbolami.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać żrących środków czyszczących, drucianych szczotek, ściernych druciaków, metalu lub ostrych narzędzi.
 - Po czyszczeniu dokładnie wysuszyć urządzenie.
 - Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od dzieci i zwierząt.

Polski

Wykrywanie i Usuwanie Usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli problemów nie można rozwiązać według wskazań w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się z Producentem.

Problem	Możliwe Przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> Przerwa w zasilaniu. Produkt jest przegrzany. Dzbanek nie jest prawidłowo włożony. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź zasilanie. Urządzenie to nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy. Wyjmij wtyczkę z kontaktu i pozwól urządzeniu ostygnąć przez około 20 minut. Zadbaj o to, by dzbanek był prawidłowo włożony.
Urządzenie staje się ciepłe/ gorące podczas użytkowania	<ul style="list-style-type: none"> Przepełniony Nieprzerwana praca. 	<ul style="list-style-type: none"> Zmniejsz zawartość. Urządzenie to nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy. Odłącz urządzenie od zasilania i odstaw do ostygnięcia, aby uniknąć przegrzania.

Zalecana waga i czas przetwarzania

Dane w poniższej tabeli mają służyć jako odniesienie. Ponieważ produkty spożywcze różnią się pod względem pochodzenia, konsystencji, wagi i formy, wyniki mogą być różne. Powtarzaj proces w razie potrzeby, ale pamiętaj o uwzględnieniu maksymalnych czasów ciągłej pracy.

Składnik	Dzbanek blendera	Waga	Czas
Kawa	2 klingi	30 g	30s
Migdały	4 klingi	40 g	30s
Orzechy laskowe	4 klingi	40 g	30s
Cukier	2 klingi	40 g	20s
Pieprz	2 klingi	40 g	30s
Sól	2 klingi	20 g	20s
Suszone chili	2 klingi	20 g	30s
Suszone morele	4 klingi	40 g	10s

Instruções de segurança

- Este dispositivo só se adequa para utilização doméstica e não foi concebido para propósitos comerciais.
- **Perigo de choque eléctrico!** Não tente reparar o aparelho. Em caso de mau funcionamento, as reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.
- **Aviso!** Não mergulhe as partes eléctricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- Este dispositivo não deverá ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação apresentam danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, o seu representante ou um técnico igualmente qualificado, para evitar situações perigosas ou ferimentos.
- **Perigo de ferimentos!** Deve tomar cuidado quando manusear as lâminas de corte afiadas, ao despejar a tigela e durante a limpeza.
- Desligue sempre o dispositivo da alimentação eléctrica se este não for utilizado e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada antes de substituir os acessórios ou aproximar-se das peças que se movem durante a utilização.

Instruções de segurança

- Nunca use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Podem representar um risco de segurança para o utilizador e podem danificar o aparelho. Use apenas peças e acessórios originais.
- Não mantenha o aparelho em funcionamento durante muito tempo para evitar o sobreaquecimento do motor. O tempo de operação contínua não deve exceder o guia de processamento de dados no manual de instruções. Deixe arrefecer o aparelho se o revestimento exterior aquecer muito. Só volte a ligar o aparelho depois de ter arrefecido.
- Nunca adicione ingredientes ao depósito enquanto o aparelho está a funcionar.
- Não toque na lâmina, na protecção da lâmina e nas peças em movimento. Mantenha os dedos, o cabelo, a roupa e os utensílios afastados de todas as peças móveis.
- Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.

Instruções de segurança

- Observe todas as instruções de segurança para evitar danos causados por utilização inadequada!
- Guarde este manual de instruções para utilização futura. Caso este aparelho seja entregue a outra pessoa, o manual de instruções deve ser incluído.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão de alimentação e a classificação da corrente correspondem aos detalhes da fonte de alimentação indicados na etiqueta de classificação do aparelho.
- **Nunca use um aparelho danificado!** Desligue o dispositivo da saída eléctrica e contacte o seu revendedor se este estiver danificado.
- Para evitar danificar o cabo de alimentação, não o aperte, dobre ou esfregue sobre arestas vivas. Mantenha longe de superfícies quentes e chamas vivas. Não deixe que as lâminas em movimento toquem no cabo de alimentação.
- Coloque o cabo de modo a que não seja possível tropeçar ou puxar o cabo involuntariamente.
- Se for utilizada uma extensão, a sua capacidade necessita de ser adequada para a potência consumida por parte do aparelho.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas ou estando sobre chão molhado. Não toque na ficha de corrente com as mãos molhadas.
- Não abra o aparelho em caso algum. Nunca insira quaisquer objectos estranhos no interior do aparelho.
- Não coloque objectos pesados em cima do aparelho. Não coloque objectos com chamas, tais como velas acesas, em cima ou perto do aparelho. Não coloque objectos com água, por ex. vasos, em cima ou perto do aparelho.
- Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação e não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente facilmente acessível, para que em caso de emergência o aparelho possa ser imediatamente desligado. Retire a ficha da tomada de corrente para desligar completamente o aparelho. Utilize a ficha como dispositivo de desconexão.
- Desligue a ficha da tomada quando não estiver em uso e antes de o limpar.
- Se o cabo de alimentação aquecer demasiado, pare de usar o aparelho e desligue-o da tomada de corrente.
- Não coloque o aparelho sobre placas quentes (a gás, eléctricas, de fogões a carvão, etc.). Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes e de chamas desprotegidas. Não coloque o aparelho sobre placas quentes (a gás, eléctricas, de fogões a carvão, etc.).
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a sua utilização.
- Seque o aparelho e todos os seus acessórios antes de ligar a ficha à tomada de corrente e antes de fixar os acessórios.

Português

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho **KOENIC**. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Utilização prevista

O produto destina-se exclusivamente a moer e desfazer grãos de café e ervas. Este dispositivo só se adequa para utilização doméstica e não foi concebido para propósitos comerciais. Qualquer outro tipo de utilização poderá levar a danos no dispositivo ou lesões.

A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local.

Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo

Limpeza e cuidado.

Eliminação



Não elimine este aparelho como lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha designado para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Contacte o seu vendedor ou a sua autoridade local para mais informações.

Conteúdo

1 x Unidade misturadora
1 x Jarro de desfazer
1 x Jarro de moer
1 x Manual de instruções
1 x Garanti

Dados técnicos

Tensão indicada : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Potência indicada : 200 W
Tempo de funcionamento curto : 30 segundos, após este tempo, deixe arrefecer durante 60 segundos no mínimo
Classe de proteção : II

Controlo e componentes

- A** Cobertura
- B** Tampa (2x)
- C** Jarro de desfazer com unidade de corte (4 lâminas)
- D** Estrutura
- E** Cabo de alimentação com ficha
- F** Base do jarro de moer
- G** Jarro de moer com unidade de moinho (2 lâminas)



Atenção

- **Certifique-se sempre que o aparelho está desligado da alimentação eléctrica antes de estão correcta e totalmente montado.**
- **Perigo de lesão nas mãos!** Segure na lâmina com cuidado uma vez que é muito afiada!
- **Selecione uma superfície estável e plana para processar.**
- **Nunca toque na lâmina do produto.**

Funcionamento

- Fig. 1 Seleccione o jarro dependendo do uso a que se destina. O jarro de desfazer é apto para desfazer ervas, por exemplo, salsa, e o jarro de desfazer é apto para moer, por exemplo, café.
- Fig. 2 Ligue a ficha elétrica a uma tomada elétrica adequada.
- Fig. 3 Remova a tampa e insira os seus ingredientes. Atenção à marca **MAX** (a capacidade máx. de funcionamento é 70 g). Volte a colocar a tampa. Consulte a tabela de referência para ver os pesos e tempos de moer recomendados.
- Fig. 4 Coloque a taça na unidade do motor na posição correta, para que o nariz se encaixe nos entalhes e gire a taça para a direita até ficar bloqueada na posição.
- Fig. 5 Coloque a cobertura por cima do jarro e pressione para baixo. O aparelho é ligado e o conteúdo é moído. Quando solta a cobertura, o aparelho volta a desligar-se.
- Fig. 6 Quando tiver acabado o seu trabalho, remova a cobertura para desligar o aparelho e remova a ficha da tomada de parede.
- Fig. 7 Retire o copo ao girar para a esquerda, remova a tampa e verta os alimentos processados. Limpe o aparelho depois de cada utilização. Siga o capítulo **Limpeza e cuidado**.

Limpeza e manutenção



Aviso

- Antes da limpeza, desligue sempre o dispositivo e desligue a ficha da tomada.
- Certifique-se de que não entra humidade dentro do aparelho durante a limpeza.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Tenha cuidado ao manusear a lâmina. Tem uma extremidade de corte muito afiada.

- Fig. 8 Limpe o copo e a tampa com detergente da loiça e enxague debaixo de água corrente. Seque minuciosamente todas as peças. Certifique-se de que todas as peças estão secas antes de montar. A montagem é executada pela ordem inversa. Siga os símbolos impressos.
- Nunca use detergentes corrosivos, escovas de arame, esponjas abrasivas, utensílios de metal ou afiados, para limpar o aparelho.
 - Seque bem o aparelho depois da limpeza.
 - Guarde o aparelho em local fresco e seco, afastado das crianças e dos animais domésticos.

Português

Resolução De Problemas

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não forem solucionados conforme indicado em **Solução**, contacte o seu fabricante.

Problema	Causas Possíveis	Solução
O produto não funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Fonte de alimentação interrompida. • O produto sobreaqueceu. • O jarro não está devidamente inserido. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a fonte de alimentação. • O produto não é adequado para funcionamento contínuo. Retire a ficha da tomada e deixe o produto arrefecer durante, pelo menos, 20 minutos. • Certifique-se de que o jarro está inserido corretamente.
O produto parece quente durante o funcionamento	<ul style="list-style-type: none"> • Demasiado cheio • Funcionamento contínuo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduza o conteúdo. • O produto não é adequado para funcionamento contínuo. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer para evitar o sobreaquecimento.

Peso e duração de processamento recomendados

Os dados na seguinte tabela destinam-se a servir como referência. Uma vez que os alimentos diferem em termos de origem, consistência, peso e forma, os resultados podem variar. Repita o processo conforme necessário, mas considere os tempos de funcionamento contínuo máximos.

Ingrediente	Jarro	Peso	Tempo
Café	2 Lâminas	30 g	30s
Amêndoas	4 Lâminas	40 g	30s
Avelãs	4 Lâminas	40 g	30s
Açúcar	2 Lâminas	40 g	20s
Pimenta	2 Lâminas	40 g	30s
Sal	2 Lâminas	20 g	20s
Pimenta seca	2 Lâminas	20 g	30s
Alperces secos	4 Lâminas	40 g	10s

Säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är endast avsedd för privat bruk och det är ej avsedd för kommersiella ändamål.
- **Risk för elektrisk stöt!** Försök inte att reparera apparaten själv. Vid fel får reparationer endast utföras av kvalificerad personal.
- **Varning!** Doppa inte de elektriska delarna av apparaten i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten.
- Denna apparat får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller fått instruktioner angående användandet av apparaten på ett säkert sätt och om de förstår de risker inblandade.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Kontrollera regelbundet nätkontakten och strömkabeln för skador. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara eller skada.
- **Risk för skada!** Försiktighet skall iakttas vid hantering av de vassa skärklingorna, vid tömning av skålen och under rengöring.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas obevakad och före montering, demontering eller rengöring.
- Stäng av apparaten och koppla ur den innan du byter tillbehör eller kommer i kontakt med delar som rör sig under användning.
- Använd aldrig tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. De kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada apparaten. Använd endast originaldelar och tillbehör.

Säkerhetsanvisningar

- Använd inte apparaten kontinuerligt under en längre tid, för att undvika överhettning av motorn. Den kontinuerliga drift får inte överstiga bearbetningsboken ges i bruksanvisningen. Låt apparaten svalna om apparatens hölje blir för varmt. Använd endast apparaten igen, efter att den har svalnat.
- Tillsätt aldrig ingredienser till skålen medan apparaten är i drift.
- Vidrör inte klingan, klingskyddet eller några rörliga delar. Håll fingrar, hår, kläder och redskap borta från alla rörliga delar.
- Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Säkerhetsanvisningar

- Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skada på grund av felaktig användning!
- Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en tredje part måste denna bruksanvisning inkluderas.
- Innan du ansluter apparaten till elnätet, kontrollera att nätspänningen och strömstyrkan överensstämmer med detaljerna för strömförsörjning som anges på apparatens typskylt.
- **Använd aldrig en skadad apparat!** Koppla ur apparaten från eluttaget och kontakta din återförsäljare om den är skadad.
- För att undvika att skada sladden, pressa inte, böj eller gnid den mot vassa kanter. Håll den även borta från heta ytor och öppna lågor. Låt inte de roterande klingorna vidröra strömsladden.
- Lägg ut sladden på ett sådant sätt att ingen har möjlighet att oavsiktligen dra eller snubbla över den.
- Om en förlängningssladd används, måste dess kapacitet vara lämplig för den ström som förbrukas av apparaten.
- Använd inte apparaten med våta händer eller stående på ett vått golv. Vidrör inte stickkontakten med våta händer.
- Öppna inte under några omständigheter apparatens hölje. Stick inte in några främmande föremål i insidan av höljet.
- Placera inte tunga föremål ovanpå apparaten. Placera inte föremål med öppen låga, t.ex. stearinljus, ovanpå eller bredvid apparaten. Placera inte föremål fyllda med vatten, exempelvis vaser, på eller i närheten av apparaten.
- Dra inte ut stickkontakten ur vägguttaget genom att dra i sladden och linda inte strömsladden runt apparaten.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt eluttag, så att apparaten kan kopplas ur omedelbart i händelse av en nödsituation. Dra ur stickkontakten från eluttaget för att stänga av apparaten helt. Använd stickkontakten som frånkopplingsenhet.
- Koppla ur nätkontakten från eluttaget när den inte används och före rengöring.
- Om strömsladden skulle överhettas, sluta använda apparaten och koppla ur apparaten från eluttaget.
- Placera inte apparaten på värmeplattor (gas, el, kolspis, etc.). Håll apparaten borta från heta ytor och öppna lågor. Använd alltid apparaten på en plan, stabil, ren, värmeständig och torr yta.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Torka apparaten och alla tillbehör innan du ansluter den till eluttaget och före fastsättning av tillbehör.

Svenska

Grattis!

Tack för ditt köp av en **KOENIC** produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning

Produkten är enbart avsedd för att mala och riva kaffeböner och kryddor. Denna apparat är endast avsedd för privat bruk och det är ej avsedd för kommersiella ändamål. All annan typ av användning kan leda till skador på utrustningen eller personskada. Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, för skador på egendom eller personsador på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten eller användning av produkten som inte uppfyller tillverkarens angivna ändamål.

Innan första användning

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.

Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.

När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Avyttring



Kasta inte bort den här apparaten i hushållssoporna. Lämna in den på en återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för ytterligare information.

Innehåll

1 x Mixerenhet
1 x Rivbehållare
1 x Malbehållare
1 x Bruksanvisning
1 x Garantibevis

Tekniska data

Märkspänning : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Märkeffekt : 200 W
Kort användningstid : 30 sekunder, låt svalna min. 60 sekunder efter användning
Skyddsklass : II

Kontroller och komponenter

- A** Hölje
- B** Lock (2x)
- C** Rivbehållare med skärenhet (4 blad)
- D** Förslutning
- E** Strömkabel med kontakt
- F** Bas till malbehållaren
- G** Malbehållare med malningsenhet (2 blad)



Obs!

- Se alltid till att apparaten kopplas bort från elnätet innan den fullständigt och korrekt monteras!
- **Risk för handskador!** Hantera bladet varsamt eftersom den är mycket vasst!
- Välj en stabil och plan yta för behandlingen.
- Vidrör aldrig kniven till produkten.

Användning

Fig. 1 Välj behållare efter avsedd användning. Rivbehållaren är lämplig för rivning av kryddor, t.ex. persilja och malbehållaren är lämplig för malning av t.ex. kaffe.

Fig. 2 Anslut strömkontakten till ett lämpligt eluttag.

Fig. 3 Ta bort locket och fyll på med ingredienser. Notera **MAX**-markeringen (max. arbetskapacitet är 70 g). Sätt tillbaka locket. Se referenstabellen för rekommenderad för och malningstider.

Fig. 4 Placera koppen på motorenheten i korrekt position, så att näsan passar i skårorna och vrid koppen medurs till den låses på plats.

Fig. 5 Placera höljet över behållaren och tryck ned den. Apparaten slås på och innehållet mals. När du släpper höljet stängs enheten av igen.

Fig. 6 När du arbetat färdigt, ta bort höljet för att stänga av enheten och dra ur strömkontakten.

Fig. 7 Ta bort koppen genom att vrida den moturs, ta bort locket och håll ut den processade innehållet. Rengör enheten efter varje användning. Se kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Rengöring och skötsel



Varning

- Före rengöring ska du alltid slå av apparaten och dra ut kontakten från eluttaget.
- Se till att ingen fukt kommer in i apparaten vid rengöring.
- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller andra vätskor.
- Var försiktig när kniven hanteras. Den har mycket vassa kanter.

Fig. 8 Rengör koppen och locket med diskmedel och skölj båda under rinnande vatten. Torka alla delar. Se till att alla delar är torra före montering. Monteringens görs i omvänd ordning. Följ de tryckta symbolerna.

- Använd inte frätande rengöringsmedel, stålborstar, slipborstar, metall eller vassa redskap för att rengöra apparaten.
- Torka apparaten ordentligt efter rengöring.
- Förvara apparaten på en sval, torr plats, oåtkomlig för barn och husdjur.

Svenska

Felsökning

Om problem uppstår under användningen, se följande tabell. Om problemet inte kan lösas enligt beskrivningen som anges under **Lösning**, kontakta tillverkaren.

Problem	Möjlig Orsak	Lösning
Produkten fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> • Avbruten strömtilförsel. • Produkten är överhettad. • Behållare är inte korrekt isatt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera strömförsörjningen. • Produkten är inte lämplig för kontinuerlig användning. Koppla ifrån produkten och låt den svalna i minst 20 minuter. • Se till att behållaren är korrekt isatt.
Produkten känns varm/het när den används	<ul style="list-style-type: none"> • Överfylld • Kontinuerlig drift. 	<ul style="list-style-type: none"> • Minska innehållet. • Produkten är inte lämplig för kontinuerlig användning. Koppla bort produkten och låt den svalna för att förhindra överhettning.

Rekommenderade beredningsvikt och tid

Data i följande tabell är till som rekommendation. Eftersom livsmedel skiljer sig åt beträffande ursprung, vikt och form kan resultatet variera. Upprepa processen om så behövs men Tänk på den maximala kontinuerliga drifttiden.

Ingredienser	Flaska	Vikt	Tid
Kaffe	2 blad	30 g	30s
Mandel	4 blad	40 g	30s
Hasselnötter	4 blad	40 g	30s
Socket	2 blad	40 g	20s
Peppar	2 blad	40 g	30s
Salt	2 blad	20 g	20s
Torkad chili	2 blad	20 g	30s
Torkad aprikos	4 blad	40 g	10s

Güvenlik talimatları

- Bu cihaz sadece ev içinde özel kullanım amacıyla tasarlanmıştır ve ticari amaçlarla kullanılamaz.
- **Elektrik çarpma tehlikesi!** Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda, onarım işlemleri sadece yetkili kişilerce gerçekleştirilmelidir.
- **Uyarı!** Cihazın elektrikli parçalarını suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akmakta olan su altında tutmayın.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece, fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından kullanılamaz.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu ve fişini düzenli olarak kontrol edin. Elektrik kablosu hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeye veya yaralanmaya meydan vermemek için üretici firma, yetkili servis veya benzeri yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- **Yaralanma tehlikesi!** Keskin kenarlı bıçaklara dokunurken, kabı boşaltırken ve temizlik sırasında dikkatli olunmalıdır.
- Cihazı monte etmeden, sökmeden veya temizlemeden önce ve gözetimsiz bırakmanız gerektiğinde daima fişini prizden çekin.
- Aksesuar değiştirmeden veya hareket halindeki parçalara temas etmeden önce cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.

Güvenlik talimatları

- Asla üretici tarafından önerilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bu tür aksesuarlar kullanıcının güvenliği ile ilgili sorunlar oluşturabilir ve cihazın arızalanmasına neden olabilir. Sadece orijinal parça ve aksesuarları kullanın.
- Motorun aşırı ısınmasını önlemek için cihazı uzun süre kesintisiz olarak çalıştırmayın. Sürekli çalışma süresi, kullanma kılavuzunda verilen işlem süresini aşmamalıdır. Cihazın dış gövdesi çok ısınırsa soğumasını bekleyin. Cihazı sadece soğuduktan sonra tekrar çalıştırın.
- Cihaz çalışırken asla kap içine malzeme eklemeyin.
- Bıçağa, bıçak muhafazasına ve hareketli parçalara dokunmayın. Parmak, saç, elbise ve diğer aletleri hareketli parçalardan uzak tutun.
- Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

Güvenlik talimatları

- Yanlış kullanım sonucu oluşacak hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!
- Bu kullanma kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte bu kullanma kılavuzu da verilmelidir.
- Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, güç kaynağı voltaj ve akım değerlerinin cihazın ürün etiketinde belirtilen değerlere uygun olduğunu kontrol edin.
- **Asla hasarlı bir cihazı kullanmayın!** Cihaz hasarlı ise fişini prizden çekin ve bayinizle irtibata geçin.
- Elektrik kablosuna zarar vermemek için kabloyu sıkmayın, kıvrımayın veya keskin kenarlara sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Güç kablosunun döner bıçaklara temas etmesine izin vermeyin.
- Elektrik kablosunu, yanlışlıkla çekilmeyecek veya kabloya takılıp düşülmeyecek şekilde yerleştirin.
- Uzatma kablosu kullanılıyorsa, kablo kesitinin cihazın çektiği güce uygun olduğundan emin olun.
- Cihazı ıslak elle veya ıslak zemin üzerine basarken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak elle dokunmayın.
- Cihazın dış gövdesini hiçbir surette açmayın. Gövde içine herhangi bir yabancı nesne sokmayın.
- Cihazın üzerine ağır nesnelere yerleştirmeyin. Cihazın üzerine veya yanına mum vb. açık alev içeren nesnelere yerleştirmeyin. Cihazın üzerine veya yanına vazo vb. içi su dolu nesnelere yerleştirmeyin.
- Elektrik fişini prizden çekerken kablosundan tutmayın ve elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
- Acil bir durumda cihazın elektrik bağlantısını hızlı bir şekilde kesebilmek için fişini kolay erişilebilen bir prize takın. Cihazın elektrik bağlantısını tam olarak kesmek için fişini prizden çekin. Elektrik fişini cihazın elektrik bağlantısını kesmek için kullanın.
- Cihaz kullanılmadığında ve temizlik yapmadan önce elektrik fişini prizden çekin.
- Güç kablosu aşırı ısınrsa, cihazı kullanmayı durdurun ve fişini prizden çekin.
- Cihazı ocak üzerine (gazlı, elektrikli, kömürlü soba, vb.) yerleştirmeyin. Cihazı sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Cihazı daima sabit, düz, temiz, ısıya dayanıklı ve kuru bir yüzey üzerinde çalıştırın.
- Cihaz kullanımdayken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Şebeke elektrigiğine bağlamadan ve parçaları takmadan önce cihazı ve tüm aksesuarları kurulum yapın.

Türkçe

Tebrikler!

Bir **KOENIC** ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Kullanım amacı

Bu ürün münhasıran kahve çekirdeklerini ve bitkileri öğütmek ve parçalamak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz sadece ev içinde özel kullanım amacıyla tasarlanmıştır ve ticari amaçlarla kullanılamaz. Diğer kullanım şekilleri ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir. Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.

Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

İmha etme



Bu cihazı evsel atık olarak imha etmeyin. Cihazı, elektrikli ve elektronik ekipmanlar için kurulan geri dönüştürme ya da toplama noktalarına teslim edin. Daha fazla bilgi almak için satıcınıza veya yerel mercilere danışın.

İçindekiler

- 1 x Mikser ünitesi
- 1 x Parçalama kavanozu
- 1 x Öğütme kavanozu
- 1 x Kullanım kılavuzu
- 1 x Adet garanti

Teknik veriler

- Nominal gerilim : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Nominal güç : 200 W
- Kısa çalışma süresi : 30 saniye, ardından en az 60 saniye soğuma süresi
- Koruma sınıfı : II

Kontroller ve bileşenler

- A** Kapak
- B** Kapak (2x)
- C** Kesme ünitesi olan parçalama kavanozu (4 bıçaklı)
- D** Muhafaza
- E** Fişli elektrik kablosu
- F** Öğütme kavanozu tabanı
- G** Öğütme ünitesi olan öğütme kavanozu (2 bıçaklı)



Dikkat

- Cihazı tam ve doğru şekilde monte etmeden önce daima fişinin prizden çekili olduğundan emin olun!
- **El yaralanma tehlikesi!** Bıçak çok keskin olduğundan dikkatli kullanın!
- Robot işlemleri için dengeli bir yüzey seçin.
- Ürünün bıçağına asla dokunmayın.

Çalışma

- Şek. 1 Kullanım amacına göre kavanoz seçin. Parçalama kavanozu maydanoz gibi bitkileri parçalamaya uygundur ve öğütme kavanozu kahveyi vb. öğütmeye uygundur.
- Şek. 2 Elektrik fişini uygun bir prize takın.
- Şek. 3 Kapağı çıkartıp malzemelerini doldurun. **MAX** işaretine (maks. çalışma kapasitesi 70 g'dır) dikkat edin. Kapağı geri takın. Önerilen ağırlıklar ve öğütme süreleri için başvuru tablosuna bakın.
- Şek. 4 Burun kısmı çentiklere denk gelecek şekilde kupayı motor ünitesinin üstüne doğru şekilde koyun ve yerine kilitlenene kadar kupayı saat yönünde çevirin.
- Şek. 5 Kapağı kavanozun üstüne koyup aşağıya bastırın. Cihazın gücü açılır ve içindekileri öğütülür. Kapağı çıkarttığınızda cihazın gücü yeniden kapanır.
- Şek. 6 İşinizi bitirdiğinizde cihazın gücünü kapatmak için kapağı çıkartın ve güç fişini prizden çıkarın.
- Şek. 7 Saat yönünün tersine çevirerek kupayı çıkartın, kapağını çıkartın ve işlemden geçen gıdayı dökün. Her kullanımdan sonra cihazı temizleyin. Lütfen **Temizlik ve bakım** başlıklı bölüme bakın.

Temizlik ve bakım



Uyarı

- Temizlik öncesinde cihazı mutlaka kapatın ve fişini prizden çekin.
- Temizlik sırasında cihaza su girmediğinden emin olun.
- Motor ünitesini asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Bıçakla ilgili işlemlerde dikkatli olun. Kenarları çok keskindir.

Şek. 8 Sıvı deterjanla kupayı ve kapağı yıkayıp akan su altında durulayın. Tüm parçaları kurutun. Montajdan önce tüm parçaların kuru olduğundan emin olun. Montaj ters sırayla yapılır. Yazdırılan sembollerini takip edin.

- Cihazı temizlemek için asla aşındırıcı deterjan, tel fırça, bulaşık teli, metal veya keskin aletler kullanmayın.
- Temizlik sonrasında cihazı tamamen kurulayın.
- Cihazı çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak, serin ve kuru bir yerde saklayın.

Türkçe

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** altında belirtilen şekilde çözülemezse, lütfen üreticisine başvurun.

Sorun	Muhtemel Nedenler	Çözüm
Ürün çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Elektrik kesilmiştir. Ürün aşırı ısınmıştır. Kavanoz doğru takılmamış. 	<ul style="list-style-type: none"> Güç kaynağını kontrol edin. Ürün sürekli kullanım için uygun değildir. Ürünün fişini çekin ve yaklaşık 20 dakika soğumaya bırakın. Kavanozun doğru takıldığından emin olun.
Ürün çalışırken ısınıyor/çok ısınıyor	<ul style="list-style-type: none"> Aşırı dolu Sürekli çalışma. 	<ul style="list-style-type: none"> İçeriği azaltın. Ürün sürekli kullanım için uygun değildir. Ürünü fişten çıkarın ve aşırı ısınmaması için ürünü soğumaya bırakın.

Önerilen işleme ağırlığı ve süresi

Aşağıdaki tabloda yer alan veriler fikir verme amaçlıdır. Gıda maddeleri menşelerine, kıvamlarına, ağırlıklarına ve şekillerine göre farklılık gösterdiğinden sonuçlar farklı olabilir. Gerekirse işlemi yineleyin ama maksimum kesintisiz çalışma süresine dikkat edin.

İçerik	Kavanoz	Ağırlık	Süre
Kahve	2 bıçak	30 g	30s
Badem	4 bıçak	40 g	30s
Fındık	4 bıçak	40 g	30s
Şeker	2 bıçak	40 g	20s
Biber	2 bıçak	40 g	30s
Tuz	2 bıçak	20 g	20s
Kuru çili biber	2 bıçak	20 g	30s
Kuru kayısı	4 bıçak	40 g	10s